

2022

DIGIT ALER KA TALOG

digital catalog - catalogo digitale

ÜBER UNS

about us - chi siamo

4-5

ZAHNSTANGE-RITZEL-TECHNOLOGIE

rack-pinion technology - tecnologia a pignone-cremagliera

6-11

ART1 DA-SR

12-13

ART2 DA-SR

14-15

ART3 DA-SR

16-17

ART4 DA-SR

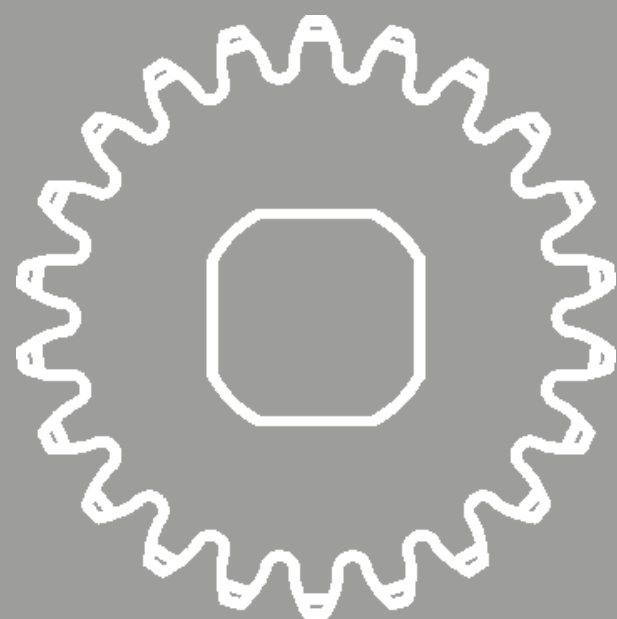
18-19

ART5 DA-SR

20-21

ART6 DA-SR

22-23



ERSATZTEILE

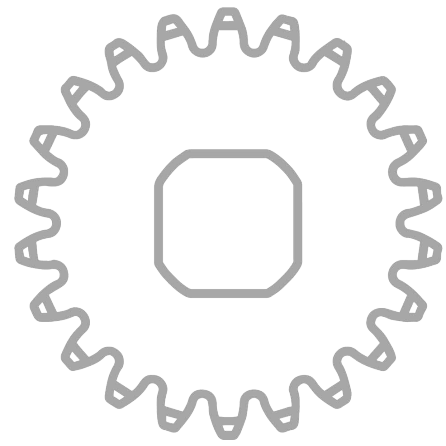
spare parts - ricambi

30-31

ANTRIEBSZUBEHÖR

actuator accessories - accessori per attuatori

32-67



ART

the ART of actuators since 2022

WERK DEUTSCHLAND

Die Firma hat ihren Sitz in Tettngang, in der Nähe des schönen Bodensees und angrenzend an Österreich und Schweiz.

ART - The ART of actuators wurde mit dem Ziel gegründet, hochwertige pneumatische Schwenkantriebe in Deutschland zu produzieren.

Diese sollen vor allem innovativ sein, Technik und Qualität auf höchstem Niveau und trotzdem die preisliche und ökologische Effizienz deutscher und europäischer Produkte aufzeigen.

PLANT GERMANY

The company is situated in Tettngang, near to beautiful Lake of Constance bordering to Switzerland and Austria.

ART - The ART of actuators was founded with the aim to produce in Germany high quality pneumatic rotary actuators.

These should above all be innovative, technics and quality at highest level, nethertheless underlining the economic and ecologic efficiency of german and european products.

SEDE GERMANIA

L'impresa è situata a Tettngang, nei dintorni del bellissimo Lago di Costanza, confinando con Austria e Svizzera.

ART - The ART of actuators é stata fondata con l'obiettivo di produrre in Germania attuatori rotanti pneumatici di alta qualità.

Gli attuatori devono essere innovativi, tecnica e qualità ai livelli più alti, sottolineando però l'efficienza economica ed ecologica di prodotti tedeschi ed europei.



ZAHNSTANGE / RITZEL TECHNOLOGIE

doppelt-/ einfachwirkend

ART-Stellantriebe arbeiten mit einem Zahnstangen-Ritzel-System. Dieses System hat ein konstantes Drehmoment über den gesamten Hub. Das Drehmoment gewährleistet eine sichere Funktion in Bezug auf die variable Drehmomentkurve eines Kugelhahns oder einer Klappe.

RACK / PINION TECHNOLOGY

double-acting / spring-return

ART actuators operate with a rack and pinion system. This system has constant torque over the entire stroke. The torque ensures safe operation in relation to the variable torque curve of a ball valve or butterfly valve.

TECNOLOGIA PIGNONE /CREMAGLIERA

doppio / semplice effetto

Gli attuatori ART funzionano con un sistema a pignone e cremagliera. Questo sistema ha una coppia costante su tutta la corsa. La coppia garantisce un funzionamento sicuro in relazione alla curva di coppia variabile di una valvola a sfera o a farfalla.



DREHMOMENTKURVEN doppelt-/ einfachwirkend

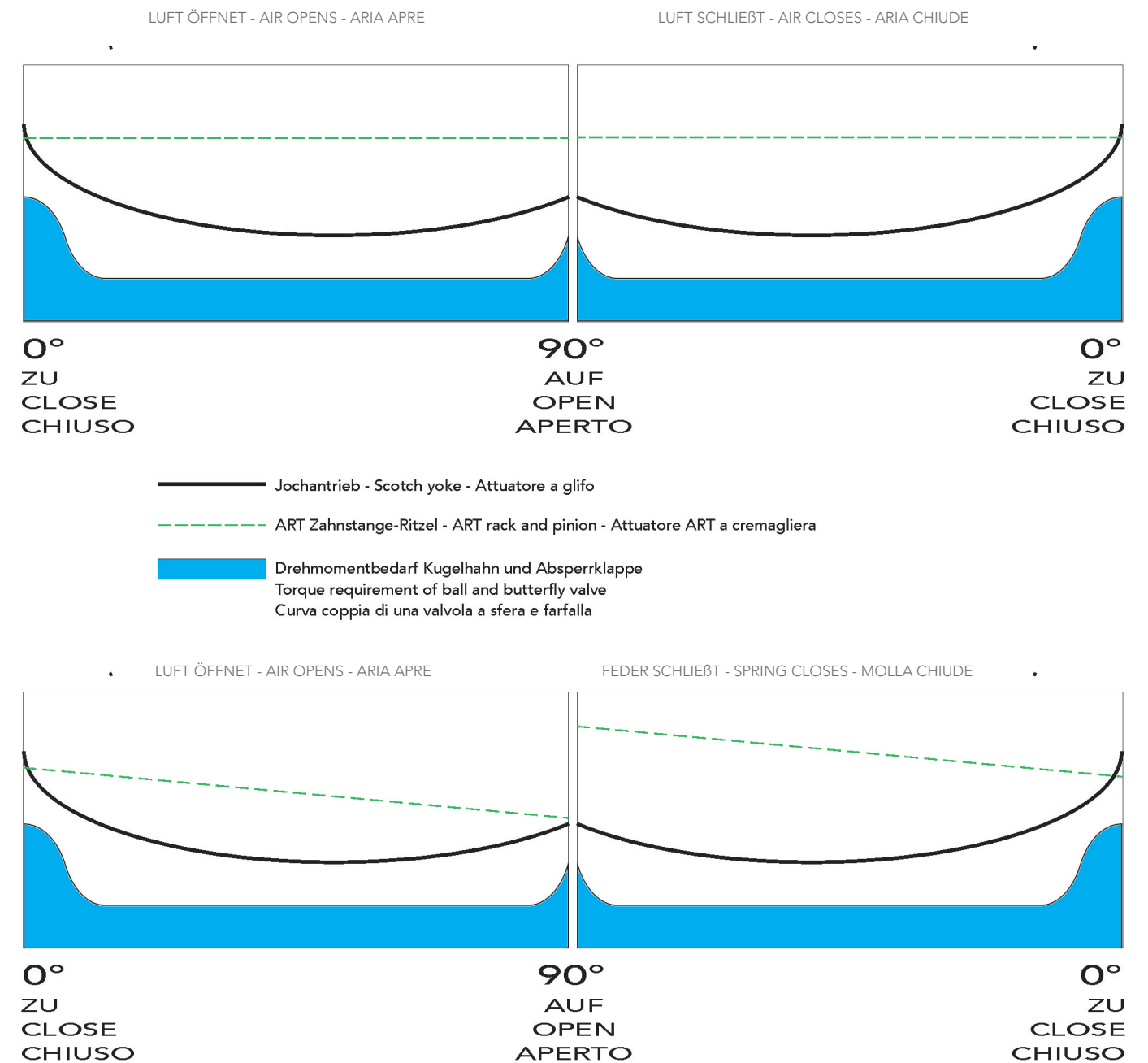
Charakteristisch für ART-Antriebe ist das konstante Drehmoment verglichen Jochantrieben. Der Drehmomentverlauf des doppeltwirkenden ART-Antriebs zeigt, dass immer dort wo Kugelhahn und Absperrklappe Drehmoment benötigen, auch Drehmoment zur Verfügung steht.

TORQUE DIAGRAMS double-acting / spring-return

A characteristic of ART actuators is the constant torque compared to scotch yoke actuators. The torque curve of the double-acting ART actuator shows that torque is always available where the ball valve and butterfly valve require torque.

DIAGRAMMA COPPIE doppio / semplice effetto

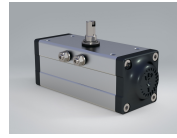
Una caratteristica degli attuatori ART è la coppia costante rispetto agli attuatori a glifo. La curva di coppia dell'attuatore ART a doppio effetto mostra che la coppia è sempre disponibile dove la valvola a sfera e la valvola a farfalla richiedono la coppia.



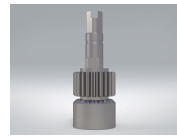
TECHNISCHE HIGHLIGHTS
doppelt-/ einfachwirkend

TECHNICAL HIGHLIGHTS
double-acting / spring-return

HIGHLIGHTS TECNICI
doppio / semplice effetto



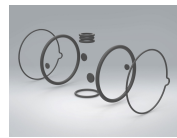
- Doppeltwirkend **Luft-Luft** oder einfachwirkend **Luft-Feder im gleichen Gehäuse**.
- Double-acting **air-air** or spring return **air-spring** in same housing
- Doppio effetto **aria-aria** oppure ritorno molla **aria-molla** nello stesso corpo



- Konstante Drehmomente durch Zahnstange-Ritzel-Technologie
- Constant torques due to rack and pinion technology
- Momenti torcenti costanti grazie alla tecnologia pignone-cremagliera



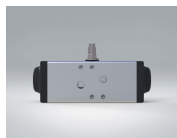
- Doppelte Endlageneinstellung, mit 100° Rotation (-5° ... +95°)
- Double stroke adjustment with 100° rotation (-5° ... +95°)
- Doppia regolazione corsa con rotazione 100° (-5° ... +95°)



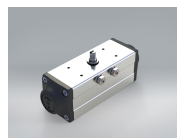
- Dichtungslösungen von -50°C bis +160°C (abhängig vom Dichtmaterial).
- Sealing solutions for -50°C to +160°C (depending on seals used).
- Soluzioni di tenuta da -50°C ino a +160°C (dipende dal materiale).



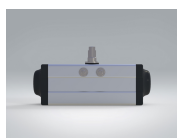
- Doppeltes Bohrbild nach ISO5211-EN15081 und doppelter Vierkant DIN79.
- Double pattern acc. ISO5211-EN15081 and double square DIN79.
- Doppia foratura ISO5211-EN15081 e quadro doppio DIN79.



- Anschluss für Vorsteuerventile nach VDI/VDE3845 NAMUR.
- Pattern for solenoid valves acc. VDI/VDE3845 NAMUR.
- Foratura per elettrovalvole secondo VDI/VDE3845 NAMUR.



- Anschluss für Stellungsrückmelder und Positionierer nach VDI/VDE3845 NAMUR.
- Pattern for switchboxes and positioners acc. VDI/VDE3845 NAMUR.
- Foratura per box finecorsa e posizionatore sec. VDI/VDE3845 NAMUR.



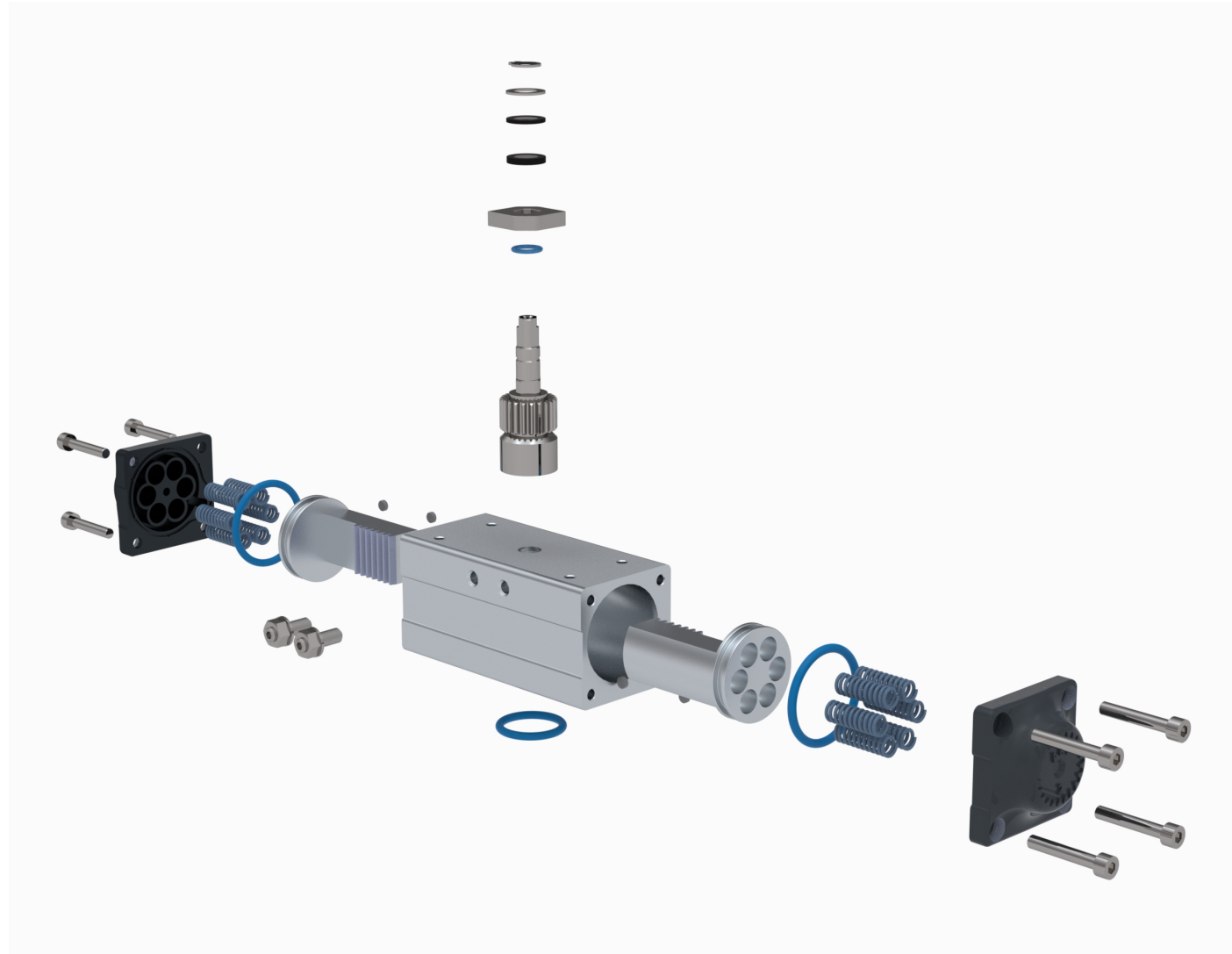
- Moderner Schwenkantrieb, personalisierbar in Farben.
- Modern actuator, personalizable in colours.
- Attuatore moderno, personalizzabile in colori.



WERKSTOFFE

MATERIALS

MATERIALI

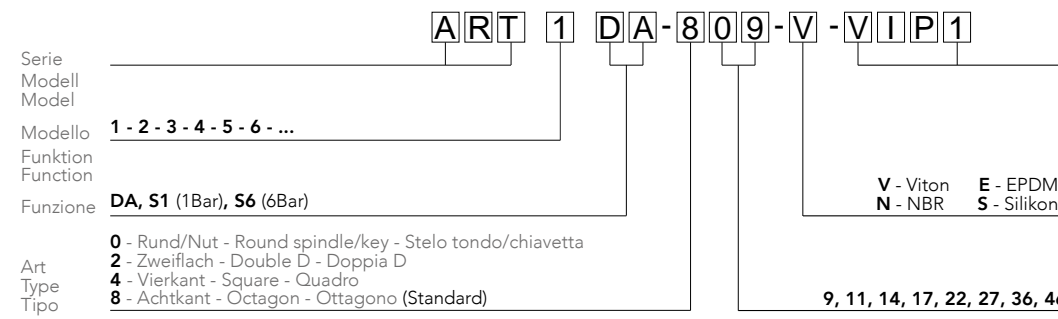


No	Qty.	Beschreibung	Material	Description	Material	Descrizione	Materiale
1	1	Gehäuse	Aluminium EN AW 6005 T5	Cylinder Body	Aluminium EN AW 6005 T5	Corpo attuatore	Alluminio EN AW 6005 T5
2	2	Kolben	Aluminium EN AC46100	Piston	Aluminium EN AC46100	Pistone	Alluminio EN AC46100
3	2	O-Ring Kolben	Silikon 70Sh/Viton/NBR	O-ring piston	Silicone 70Sh/Viton/NBR	O-ring pistone	Silicone 70Sh/Viton/NBR
4	2	Gleitband Kolben	PTFE Kohle	Glide band piston	PTFE Carbon	Anello guida pistone	PTFE Carbone
5	2	Dichtung Endkappe	Silikon 70Sh/Viton/NBR	Sealing end caps	Silicone 70Sh/Viton/NBR	Guarnizione testate	Silicone 70Sh/Viton/NBR
6	2	Endkappe epoxy anthrazit	Aluminium EN AC46100	End caps epoxy anthracite	Aluminium EN AC46100	Testate epossidico antracite	Alluminio EN AC46100
7	8	Schrauben Endkappe	DIN921 1.4301-AISI304-A2	Screws end caps	DIN921 1.4301-AISI304-A2	Viti testate	DIN921 1.4301-AISI304-A2
8	1	Sicherungsring	DIN471 1.4301-AISI304-A2	Retaining ring	DIN471 1.4301-AISI304-A2	Anello elastico	DIN471 1.4301-AISI304-A2
9	1	Passscheibe	DIN988 1.4301-AISI304-A2	Shim ring	DIN988 1.4301-AISI304-A2	Anello di supporto	DIN988 1.4301-AISI304-A2
10	4	Gleit- und Distanzbuchsen	PTFE Kohle	Glide and distance rings	PTFE Carbon	Anello di guida e distanza	PTFE Carbone
11	2	O-Ringe	Silikon 70Sh/Viton/NBR	O-rings	Silicone 70Sh/Viton/NBR	O-ring	Silicone 70Sh/Viton/NBR
12	2	Sechskantmuttern	DIN934 1.4301-AISI304-A2	Hexagon nuts	DIN934 1.4301-AISI304-A2	Dadi esagonali	DIN934 1.4301-AISI304-A2
13	2	Gewindestift	ISO4026 1.4301-AISI304-A2	Hexagon socket set screws	ISO4026 1.4301-AISI304-A2	Grani cava esagonale	ISO4026 1.4301-AISI304-A2
14	1	Anschlagscheibe	C10	Travel stop disc	C10	Disco regolazione corsa	C10
15	1	Welle	Edelstahl 1.4305	Pinion	Stainless steel AISI303	Stelo	Acciaio inossidabile AISI303

ARTIKELNUMMER-ZUSAMMENSETZUNG

ITEM NUMBER COMPOSITION

COMPOSIZIONE CODICE ARTICOLO



Optische Anzeige (Option)
Visual indicator (optional)
Indicatore (opzionale)

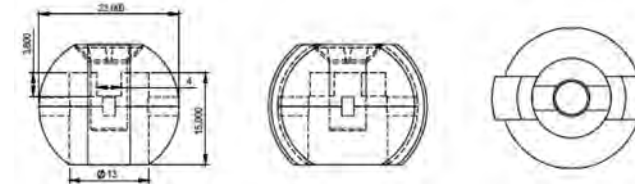
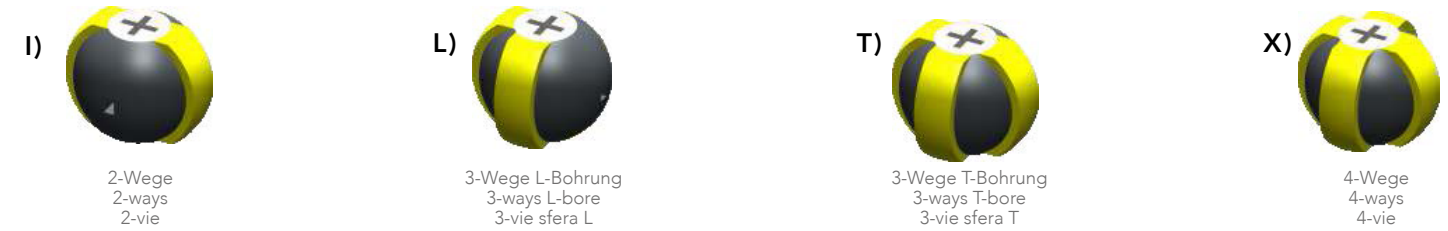
O-Ringe Welle/Gehäuse/Kolben/Deckel
O-Ringe Stern/Body/Piston/End caps
O-Ringe Stelo/Corpo/Pistoni/Coperchi

Aufnahme (Nur bei Vierkant)
Size (Only square type)
Dimensione (Solo tipo quadro)

STELLUNGSANZEIGEN

INDICATOR OF POSITION

INDICATORE POSIZIONE



All dimensions in mm



Nr.	Art.	Beschreibung - Description - Descrizione	Werkstoff - Material - Materiale	Qty.
1	VIP-BA-Øi13	Ball - Ball - Palla	ABS anthrazit - anthracite	1
2	VIP-OSG-Øi13	Anzeige - Indicator - Indicatore	ABS gelb - yellow - giallo	1
3	DIN965 M6x14 A2	Schraube - Screw - Vite	DIN965 M6x14 1.4301 - AISI304-A2	1

BESCHREIBUNG
ART1

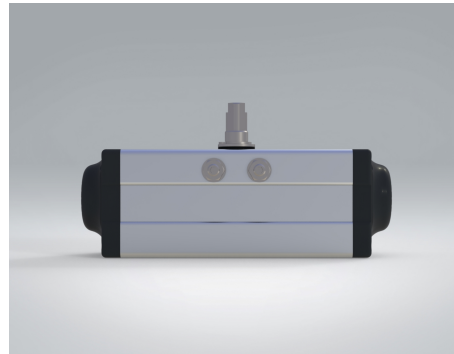
- Schwenkantrieb mit Zahnstange-Ritzel-Kinematik und konstantem Drehmoment
- Speziell geeignet für den Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO5211-DIN3337 mit doppeltem Bohrbild F03+F05
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalteraufbauten und Positioniergeräte
- Schwenkwinkel Standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle)
- ATEX konforme Version auf Anfrage

DESCRIPTION
ART1

- Actuator with rack and pinion kinematics and constant torque
- Especially suitable for mounting on ball valves and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO5211-DIN3337 with double pattern F03+F05
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram)
- ATEX conform versions on request

DESCRIZIONE
ART1

- Attuatore con cinematica pignone e cremagliera con coppia costante
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO5211-DIN3337 con doppia foratura F03+F05
- Attacco NAMUR per elettrovalvole
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta



Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici

Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Endlagen Stroke adjustment Regolazione corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schließzeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumption Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,05	0,06	-50°C ... +160°C	0,29 kg	0,03l / 0°-90°-0°

Drehmoment doppelwirkende Antriebe in Nm Torque double-acting actuator in Nm Momento torcente attuatori doppio effetto in Nm

Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar							
	2,5	3	4	5	5,6	6	7	8
0°-90°	5,9	7,1	9,5	11,8	13,3	14,2	16,6	19,0

Artikelnummer - Item number - Codice articolo

Art.	ART1DA-809-VS-VIP1	ART1DA-811-VS-VIP1
	F03 - Standard	F04 - Option

Drehmoment einfachwirkende Antriebe in Nm Torque spring return actuator in Nm Momento torcente attuatori semplice effetto in Nm

Anzahl Federn Spring quantity Quantità molle	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar										Federmoment Spring torque Momento molla						
	Start	2	End	Start	3	End	Start	4	End	Start	5	End	Start	6	End	Start	End
4	X		X													X	X
6				X		X										X	X
8							X		X							X	X
10										X		X				X	X
12													X		X	X	X

Bruttopreisliste - Gross pricelist - Listino prezzi lordi

Art.	ART1S6-809-VS-VIP1	ART1S6-811-VS-VIP1
	F03 - Standard	F04 - Option

ABMESSUNGEN
ART1

DIMENSIONS
ART1

DIMENSIONI
ART1

4x M5x6 M6x12

80 30

Ø16 3,5

2x 1/8" GAS 24 32

45 45

131

4x M5x8 36 = ISO F03

Option: ISO5211 F04 - Doppelter Vierkant (Achtkant) 11mm
 Option: ISO5211 F04 - double square (octagon) 11mm
 Opzione: ISO5211 F04 - doppio quadro (ottagono) 11mm

all dimensions in mm

BESCHREIBUNG ART2

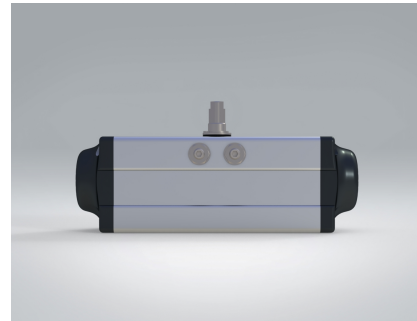
- Schwenkantrieb mit Zahnstange-Ritzel-Kinematik und konstantem Drehmoment
- Speziell geeignet für den Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO5211-DIN3337 mit doppeltem Bohrbild F03+F05
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalteraufbauten und Positioniergeräte
- Schwenkwinkel Standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle)
- ATEX konforme Version auf Anfrage

DESCRIPTION ART2

- Actuator with rack and pinion kinematics and constant torque
- Especially suitable for mounting on ball valves and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO5211-DIN3337 with double pattern F03+F05
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram)
- ATEX conform versions on request

DESCRIZIONE ART2

- Attuatore con cinematica pignone e cremagliera con coppia costante
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO5211-DIN3337 con doppia foratura F03+F05
- Attacco NAMUR per elettrovalvole
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta



Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici

Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Endlagen Stroke adjustment Regolazione corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schließzeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumption Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,05	0,06	-50°C ... +160°C	0,75 kg	0,14l / 0°-90°-0°

Drehmoment doppelwirkende Antriebe in Nm Torque double-acting actuator in Nm Momento torcente attuatori doppio effetto in Nm

Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar							
	2,5	3	4	5	5,6	6	7	8
0°-90°	11,6	13,92	18,57	23,21	25,99	27,85	32,49	37,14

Artikelnummer - Item number - Codice articolo

Art.	ART2DA-809-VS-VIP1	ART2DA-811-VS-VIP1	ART2DA-814-VS-VIP1
	F03 / F05 - Standard	F03 / F05 - Standard	F03 / F05 - Standard
			F04 - Option

Drehmoment einfachwirkende Antriebe in Nm Torque spring return actuator in Nm Momento torcente attuatori semplice effetto in Nm

Anzahl Federn Spring quantity Quantità molle	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar										Federmoment Spring torque Momento molla						
	Start	2	End	Start	3	End	Start	4	End	Start	5	End	Start	6	End	Start	End
4	X		X													X	X
6				X		X										X	X
8							X		X							X	X
10										X		X				X	X
12													X	X		X	X

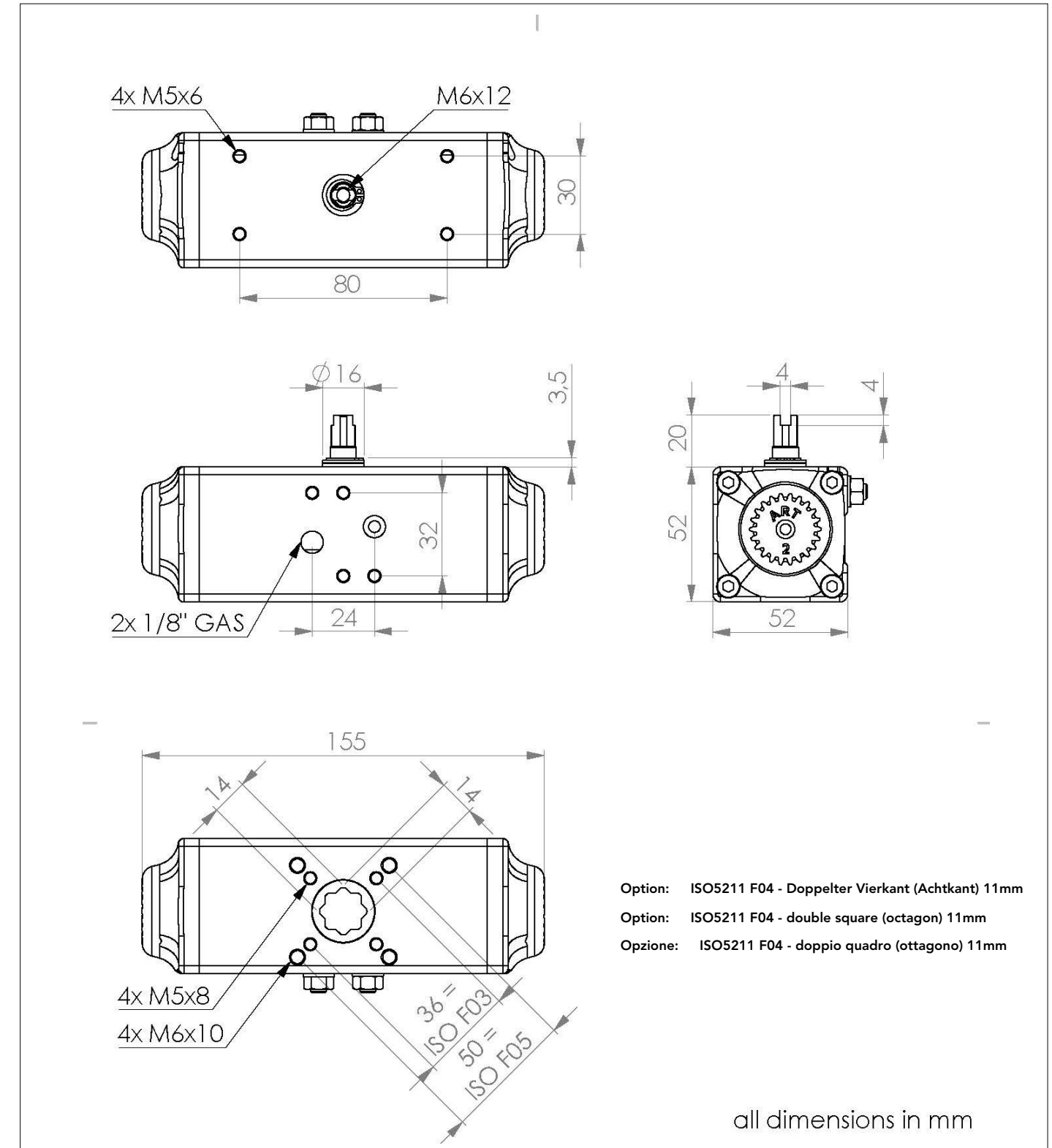
Bruttopreisliste - Gross pricelist - Listino prezzi lordi

Art.	ART2S6-809-VS-VIP1	ART2S6-811-VS-VIP1	ART2S6-814-VS-VIP1
	F03 / F05 - Standard	F03 / F05 - Standard	F03 / F05 - Standard
			F04 - Option

ABMESSUNGEN ART2

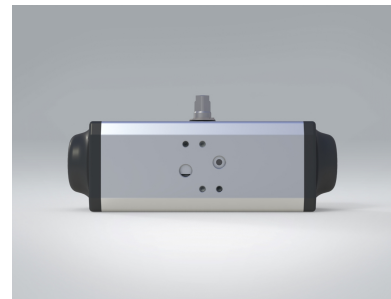
DIMENSIONS ART2

DIMENSIONI ART2



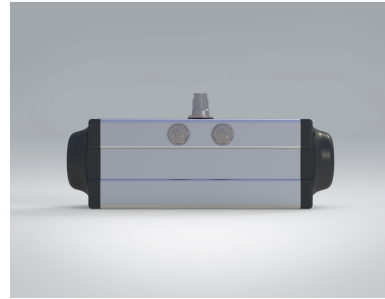
BESCHREIBUNG ART3

- Schwenkantrieb mit Zahnstange-Ritzel-Kinematik und konstantem Drehmoment
- Speziell geeignet für den Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO5211-DIN3337 mit doppeltem Bohrloch F03+F05
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalenaufbauten und Positioniergeräte
- Schwenkwinkel Standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle)
- ATEX konforme Version auf Anfrage



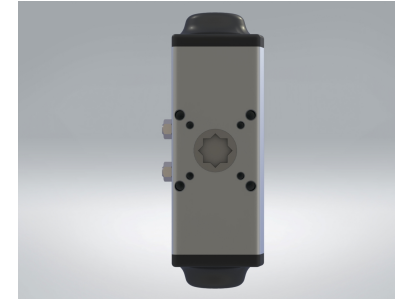
DESCRIPTION ART3

- Actuator with rack and pinion kinematics and constant torque
- Especially suitable for mounting on ball valves and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO5211-DIN3337 with double pattern F03+F05
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram)
- ATEX conform versions on request



DESCRIZIONE ART3

- Attuatore con cinematica pignone e cremagliera con coppia costante
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO5211-DIN3337 con doppia foratura F03+F05
- Attacco NAMUR per elettrovalvole
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta



Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici

Max. Druck Max. pressure Pressione max.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Endlagen Stroke adjustment Regolazione corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schließzeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumption Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,05	0,06	-50°C ... +160°C	0,85 kg	0,08l / 0°-90°-0°

Drehmoment doppelwirkende Antriebe in Nm Torque double-acting actuator in Nm Momento torcente attuatori doppio effetto in Nm

Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar							
	2,5	3	4	5	5,6	6	7	8
0°-90°	23,74	28,49	37,98	47,48	53,18	56,98	66,47	75,97

Artikelnummer - Item number - Codice articolo

Art.	ART3DA-811-VS-VIP1 F05 /F07 - Standard	ART3DA-814-VS-VIP1 F05 /F07 - Standard	ART3DA-817-VS-VIP1 F05 /F07 - Standard

Drehmoment einfachwirkende Antriebe in Nm Torque spring return actuator in Nm Momento torcente attuatori semplice effetto in Nm

Anzahl Federn Spring quantity Quantità molle	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar										Federmoment Spring torque Momento molla						
	Start	2	End	Start	3	End	Start	4	End	Start	5	End	Start	6	End	Start	End
4	X		X													X	X
6				X		X										X	X
8							X		X							X	X
10										X		X				X	X
12													X		X	X	X

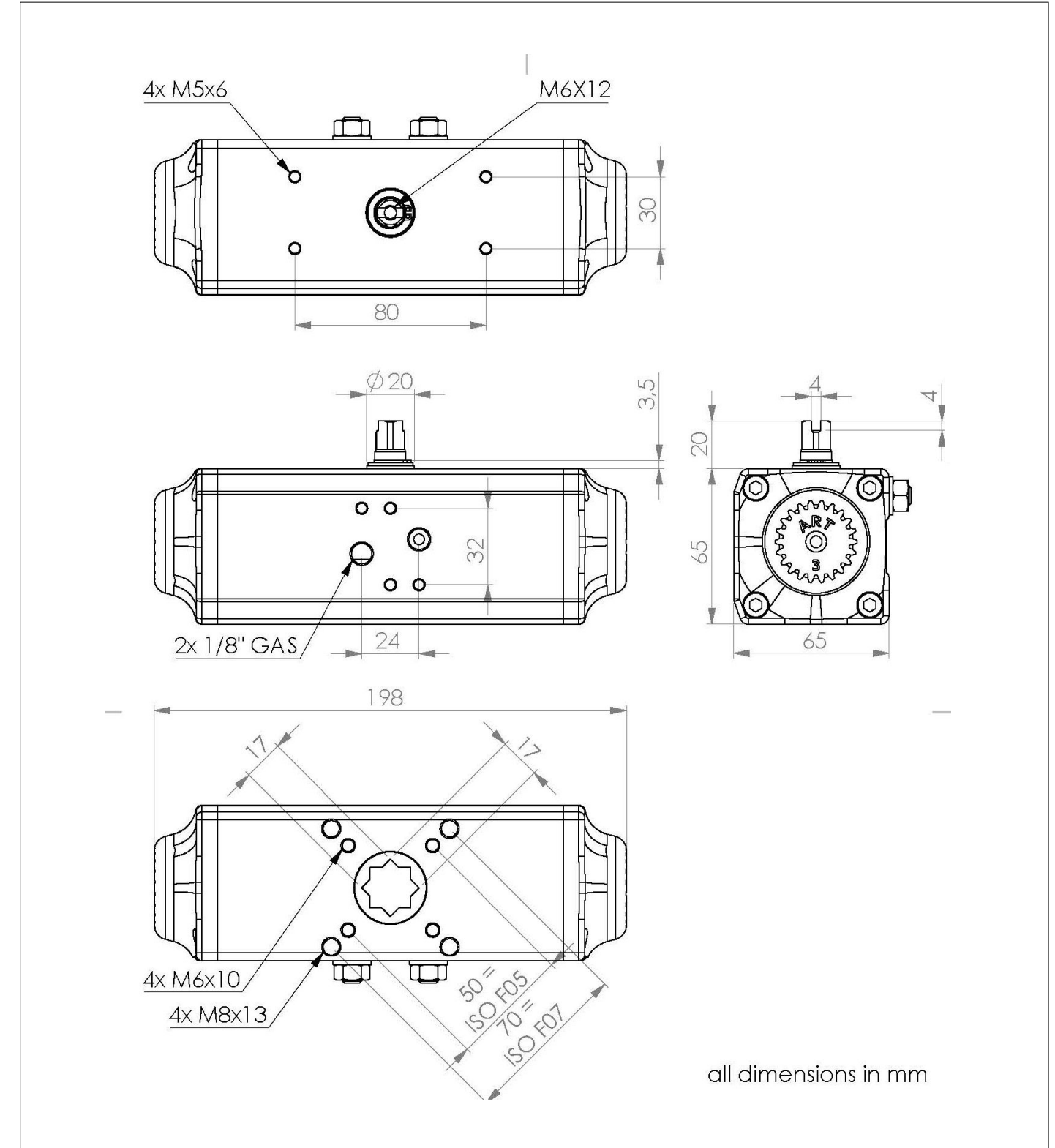
Bruttopreisliste - Gross pricelist - Listino prezzi lordi

Art.	ART3S6-811-VS-VIP1 F05 /F07 - Standard	ART3S6-814-VS-VIP1 F05 /F07 - Standard	ART3S6-817-VS-VIP1 F05 /F07 - Standard

ABMESSUNGEN ART3

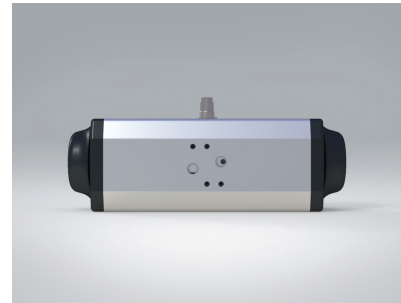
DIMENSIONS ART3

DIMENSIONI ART3



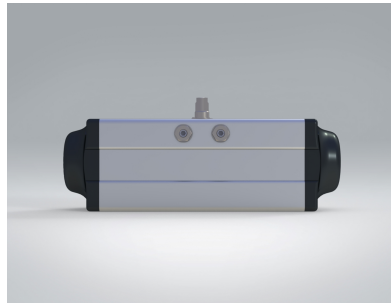
**BESCHREIBUNG
ART4**

- Schwenkantrieb mit Zahnstange-Ritzel-Kinematik und konstantem Drehmoment
- Speziell geeignet für den Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO5211-DIN3337 mit doppeltem Bohrbild F03+F05
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalenaufbauten und Positioniergeräte
- Schwenkwinkel Standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle)
- ATEX konforme Version auf Anfrage



**DESCRIPTION
ART4**

- Actuator with rack and pinion kinematics and constant torque
- Especially suitable for mounting on ball valves and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO5211-DIN3337 with double pattern F03+F05
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram)
- ATEX conform versions on request



**DESCRIZIONE
ART4**

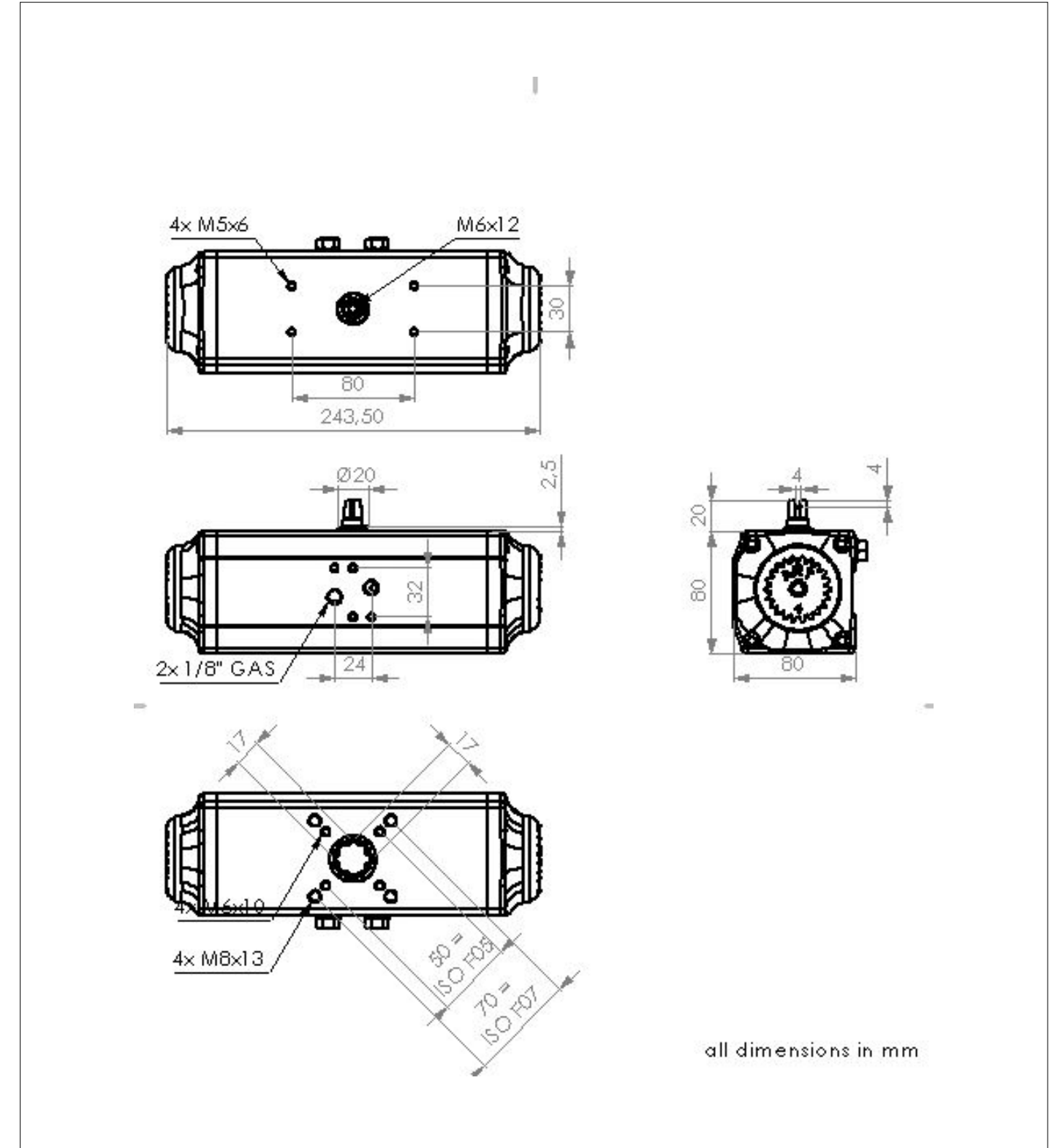
- Attuatore con cinematica pignone e cremagliera con coppia costante
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO5211-DIN3337 con doppia foratura F03+F05
- Attacco NAMUR per elettrovalvole
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta



**ABMESSUNGEN
ART4**

**DIMENSIONS
ART4**

**DIMENSIONI
ART4**



all dimensions in mm

Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici									
Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Endlagen Stroke adjustment Regolazione corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schließzeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumption Consumo d'aria	
8 bar	2 bar	90°	2x	0,05	0,06	-50°C ... +160°C	1,325 kg	0,28l / 0°-90°-0°	

Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Drehmoment doppeltwirkende Antriebe in Nm / Torque double-acting actuator in Nm / Momento torcente attuatori doppio effetto in Nm							
	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar							
	2,5	3	4	5	5,6	6	7	8
0°-90°	46,06	55,28	73,70	92,13	103,19	110,56	128,99	147,41

Artikelnummer - Item number - Codice articolo			
Art.	ART4DA-811-VS-VIP1 F05 /F07 - Standard	ART4DA-814-VS-VIP1 F05 /F07 - Standard	ART4DA-817-VS-VIP1 F05 /F07 - Standard

Anzahl Federn Spring quantity Quantità molle	Drehmoment einfachwirkende Antriebe in Nm / Torque spring return actuator in Nm / Momento torcente attuatori semplice effetto in Nm																
	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar																
	Start	2	End	Start	3	End	Start	4	End	Start	5	End	Start	6	End	Start	End
4	X		X														
6				X		X											
8							X		X								
10										X		X					
12													X		X		

Bruttopreisliste - Gross pricelist - Listino prezzi lordi			
Art.	ART4S6-811-VS-VIP1 F05 /F07 - Standard	ART4S6-814-VS-VIP1 F05 /F07 - Standard	ART4S6-817-VS-VIP1 F05 /F07 - Standard

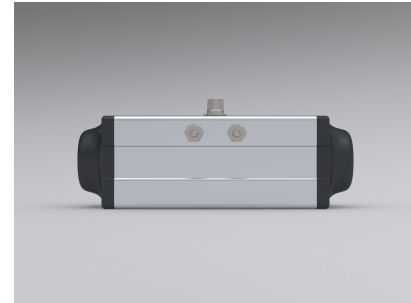
**BESCHREIBUNG
ART5**

- Schwenkantrieb mit Zahnstange-Ritzel-Kinematik und konstantem Drehmoment
- Speziell geeignet für den Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO5211-DIN3337 mit doppeltem Bohrbild F03+F05
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschalteraufbauten und Positioniergeräte
- Schwenkwinkel Standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle)
- ATEX konforme Version auf Anfrage



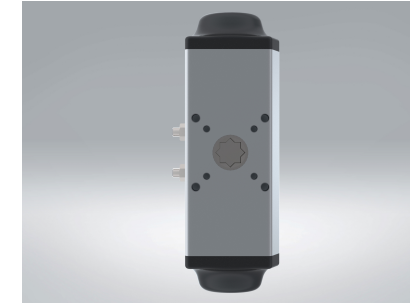
**DESCRIPTION
ART5**

- Actuator with rack and pinion kinematics and constant torque
- Especially suitable for mounting on ball valves and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO5211-DIN3337 with double pattern F03+F05
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram)
- ATEX conform versions on request



**DESCRIZIONE
ART5**

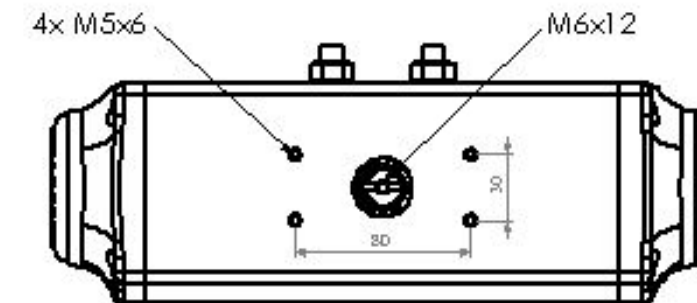
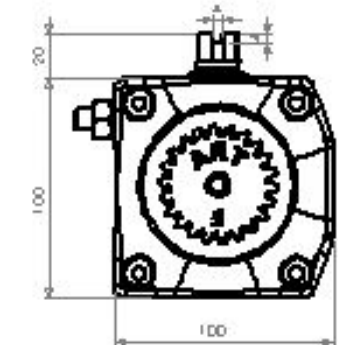
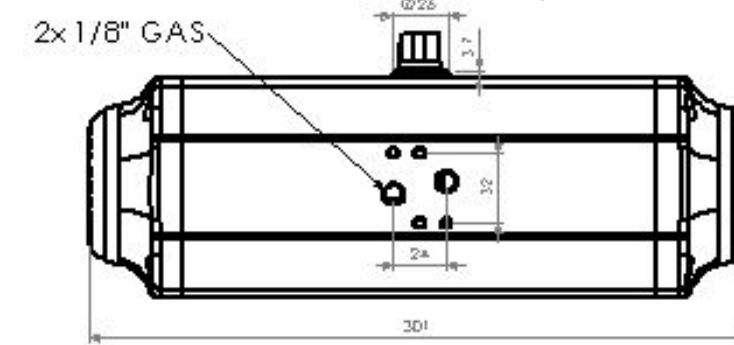
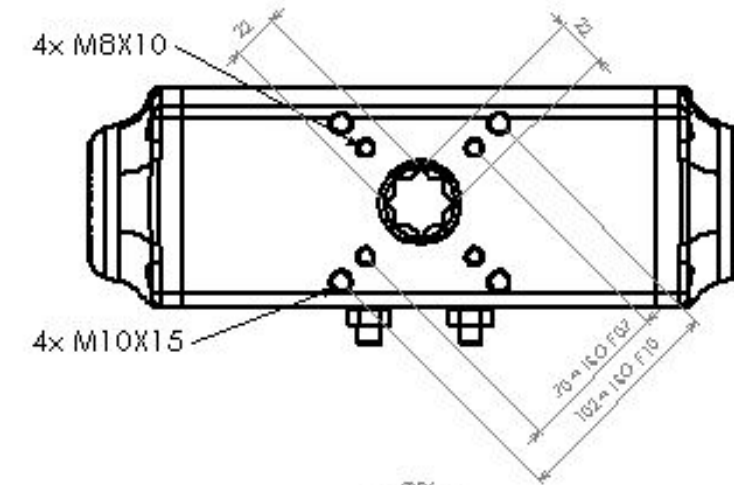
- Attuatore con cinematica pignone e cremagliera con coppia costante
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO5211-DIN3337 con doppia foratura F03+F05
- Attacco NAMUR per elettrovalvole
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta



**ABMESSUNGEN
ART5**

**DIMENSIONS
ART5**

**DIMENSIONI
ART5**



all dimensions in mm

Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici								
Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Endlagen Stroke adjustment Regolazione corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schließzeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumption Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,05	0,06	-50°C ... +160°C	1,325 kg	0,28l / 0°-90°-0°

Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Drehmoment doppelwirkende Antriebe in Nm / Torque double-acting actuator in Nm / Momento torcente attuatori doppio effetto in Nm							
	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar							
	2,5	3	4	5	5,6	6	7	8
0°-90°	92,85	111,42	148,57	185,71	207,99	222,85	259,99	297,14

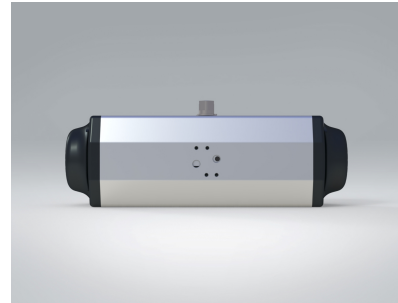
Artikelnummer - Item number - Codice articolo			
Art.	ART5DA-814-VS-VIP1 F07 /F10 - Standard	ART5DA-817-VS-VIP1 F07 /F10 - Standard	ART5DA-822-VS-VIP1 F07 /F10 - Standard

Anzahl Federn Spring quantity Quantità molle	Drehmoment einfachwirkende Antriebe in Nm / Torque spring return actuator in Nm / Momento torcente attuatori semplice effetto in Nm										Federmoment Spring torque Momento molla						
	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar										Start	End					
	Start	2	End	Start	3	End	Start	4	End	Start	5	End	Start	6	End		
4	X		X													X	X
6				X	X											X	X
8						X	X									X	X
10								X	X							X	X
12										X	X					X	X

Bruttopreislise - Gross pricelist - Listino prezzi lordi			
Art.	ART5S6-814-VS-VIP1 F07 /F10 - Standard	ART5S6-817-VS-VIP1 F07 /F10 - Standard	ART5S6-822-VS-VIP1 F07 /F10 - Standard

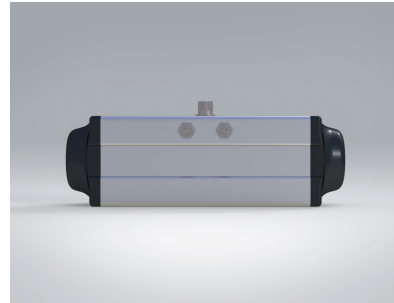
BESCHREIBUNG ART6

- Schwenkantrieb mit Zahnstange-Ritzel-Kinematik und konstantem Drehmoment
- Speziell geeignet für den Aufbau auf Kugelhähne und Absperrklappen
- Montageflansch DIN/ISO5211-DIN3337 mit doppeltem Bohrloch F03+F05
- NAMUR Anschluss für Vorsteuerventile
- VDI/VDE3845-NAMUR Anschluss für Endschaleraufbauten und Positioniergeräte
- Schwenkwinkel Standard 0-90° (regelbar durch doppelte Endlagenschrauben)
- Drehmoment proportional zum Luftdruck (siehe Tabelle)
- ATEX konforme Version auf Anfrage



DESCRIPTION ART6

- Actuator with rack and pinion kinematics and constant torque
- Especially suitable for mounting on ball valves and butterfly valves
- Mounting flange DIN/ISO5211-DIN3337 with double pattern F03+F05
- NAMUR flange for solenoid valves
- VDI/VDE3845-NAMUR flange for mounting of switchboxes or positioning devices
- Rotation angle standard 0-90° (to regulate by double adjustment screws)
- Torque proportional respect to air pressure (watch diagram)
- ATEX conform versions on request



DESCRIZIONE ART6

- Attuatore con cinematica pignone e cremagliera con coppia costante
- In particolare portato per montaggio su valvole a sfera e farfalla
- Flangia di montaggio DIN/ISO5211-DIN3337 con doppia foratura F03+F05
- Attacco NAMUR per elettrovalvole
- Attacco VDI/VDE3845-NAMUR per box finecorsa e posizionatori
- Rotazione standard 0-90° (regolabile tramite doppia vite regolazione)
- Momento torcente proporzionale rispetto alla pressione d'alimentazione (vedi tabella)
- Versione conforme ATEX su richiesta



Technische Angaben - Technical data - Dati tecnici

Max. Druck Max. pressure Pressione mass.	Min. Druck Min. pressure Pressione min.	Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Endlagen Stroke adjustment Regolazione corsa	Öffnungszeit Opening time Tempo apertura	Schließzeit Closing time Tempo chiusura	Temperatur Temperature Temperatura	Gewicht Weight Peso	Luftverbrauch Air consumption Consumo d'aria
8 bar	2 bar	90°	2x	0,14	0,14	-50°C ... +160°C	2,5 kg	0,55l / 0°-90°-0°

Drehmoment doppelwirkende Antriebe in Nm Torque double-acting actuator in Nm Momento torcente attuatori doppio effetto in Nm

Schwenkwinkel Rotation angle Angolo rotazione	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar							
	2,5	3	4	5	5,6	6	7	8
0°-90°	141,02	169,23	225,64	282,05	315,89	338,46	394,87	451,28

Artikelnummer - Item number - Codice articolo

Art.	ART6DA-814-VS-VIP1 F07 /F10 - Standard	ART6DA-817-VS-VIP1 F07 /F10 - Standard	ART6DA-822-VS-VIP1 F07 /F10 - Standard

Drehmoment einfachwirkende Antriebe in Nm Torque spring return actuator in Nm Momento torcente attuatori semplice effetto in Nm

Anzahl Federn Spring quantity Quantità molle	Steuerluft in Bar - Supply air in bar - Aria alimentazione in bar										Federmoment Spring torque Momento molla						
	Start	2	End	Start	3	End	Start	4	End	Start	5	End	Start	6	End	Start	End
4	X		X													X	X
6				X		X										X	X
8					X		X									X	X
10							X		X							X	X
12										X		X				X	X

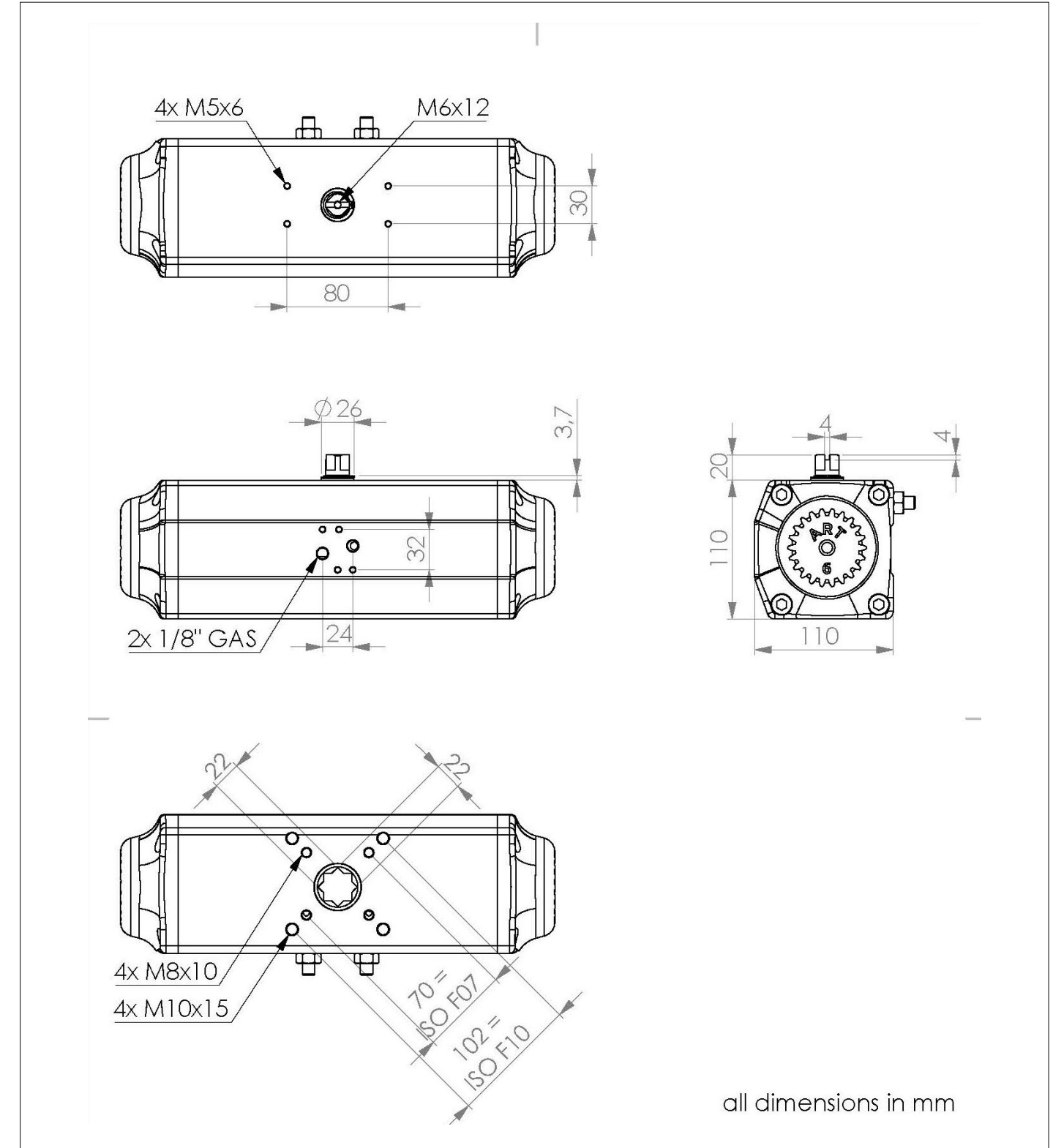
Bruttopreisliste - Gross pricelist - Listino prezzi lordi

Art.	ART6S6-814-VS-VIP1 F07 /F10 - Standard	ART6S6-817-VS-VIP1 F07 /F10 - Standard	ART6S6-822-VS-VIP1 F07 /F10 - Standard

ABMESSUNGEN ART6

DIMENSIONS ART6

DIMENSIONI ART6



all dimensions in mm